

STATUTORY INSTRUMENTS

2022 No. 1402

REPRESENTATION OF THE PEOPLE, WALES

The Parliamentary Elections (Welsh
Forms) (Amendment) Order 2022

Made	- - - -	22nd December 2022
Laid before Parliament		23rd December 2022
Coming into force	- -	16th January 2023

The Secretary of State makes the following Order in exercise of the powers conferred by section 26(2) of the Welsh Language Act 1993(1), as applied by section 22 of the Representation of the People Act 1985(2).

Citation, commencement, extent and savings

1.—(1) This Order may be cited as the Parliamentary Elections (Welsh Forms) (Amendment) Order 2022 and comes into force on 16th January 2023.

(2) This Order extends to England and Wales.

(3) Article 2(2), (3)(a) and (4) does not apply in relation to a parliamentary general election to which paragraph 18 of Schedule 1 to the Elections Act 2022(3) does not apply.

(4) This Order does not apply in relation to an election in respect of which the date of poll as specified in the notice of election published in accordance with rule 5 of Schedule 1 to the Representation of the People Act 1983(4) is on or before 3rd May 2023.

Commencement Information

II Art. 1 in force at 16.1.2023, see [art. 1\(1\)](#)

(1) 1993 c. 38. See section 27(4) for the meaning of “the appropriate Minister”.

(2) 1985 c. 50. Section 22 was substituted by section 35(5) of the Welsh Language Act 1993.

(3) 2022 c. 37.

(4) 1983 c. 2. Rule 5 was amended by paragraph 74 of Schedule 4 to the Representation of the People Act 1985, by paragraph 10(2) of Schedule 6 to the Representation of the People Act 2000 (c. 2), and by section 19(3) of the Electoral Administration Act 2006 (c. 22).

Amendment of the Parliamentary Elections (Welsh Forms) Order 2007

2.—(1) The Parliamentary Elections (Welsh Forms) Order 2007⁽⁵⁾ is amended as follows.

(2) In article 6 (Welsh and English versions of prescribed forms and a form of words), in paragraph (1), after sub-paragraph (s) insert—

“(t) in the case of form 20, the form of the ballot paper refusal list set out in Schedule 4 to the Voter Identification Regulations 2022⁽⁶⁾.”.

(3) In Schedule 1 (Welsh version of prescribed forms and a form of words), for each of the following forms substitute the corresponding form set out in Schedule 1 to this Order—

- (a) form 2 (Welsh form of questions set out in the table in rule 35 of Schedule 1 to the Representation of the People Act 1983⁽⁷⁾);
- (b) form 4 (form of declaration to be made by the companion of a voter with disabilities);
- (c) form 5 (companion declaration for combined polls).

(4) In Schedule 2 (Welsh and English versions of prescribed forms and a form of words)—

(a) for each of the following forms substitute the corresponding form set out in Schedule 2 to this Order—

- (i) form 2 (form of directions for the guidance of voters in voting);
- (ii) form 4 (form of directions for the guidance of voters in voting for combined polls);
- (iii) form 4A (voting compartment notice for combined polls);
- (iv) form 5 (official poll card);

^{F1}(v)

(b) after form 19 (corresponding number list – combined election) insert form 20 (ballot paper refusal list) as set out in Schedule 2 to this Order.

Textual Amendments

F1 Art. 2(4)(a)(v) omitted (27.2.2023) by virtue of [The Parliamentary Elections \(Welsh Forms\) \(Amendment\) Order 2023 \(S.I. 2023/208\)](#), arts. 1(1), **3(a)**

Commencement Information

I2 Art. 2 in force at 16.1.2023, see [art. 1\(1\)](#)

(5) [S.I. 2007/1014](#), amended by [S.I. 2015/803](#); there are other amending instruments but none is relevant.

(6) [S.I. 2022/1382](#).

(7) Rule 35 was substituted by paragraph 74 of Schedule 1 to the Electoral Administration Act 2006 (c. 22) and was amended by paragraph 6(3) of Schedule 4 to the Northern Ireland (Miscellaneous Provisions) Act 2006 (c. 33) and by paragraph 16 of Schedule 1 to the Elections Act 2022 (c. 37). It is prospectively amended by paragraph 4 of Schedule 4 to the Elections Act 2022 from a date and time to be appointed.

Signed by authority of the Secretary of State for Levelling Up, Housing and Communities

Scott of Bybrook
Parliamentary Under Secretary of State
Department for Levelling Up, Housing and
Communities

22nd December 2022

Changes to legislation: There are currently no known outstanding effects for the The Parliamentary Elections (Welsh Forms) (Amendment) Order 2022. (See end of Document for details)

SCHEDULE 1

Article 2(3)

Welsh version of prescribed forms and a form of words

Commencement Information

I3 Sch. 1 in force at 16.1.2023, see [art. 1\(1\)](#)

Form 2: Welsh form of questions set out in the table in rule 35 of Schedule 1 to the Representation of the People Act 1983

Ffurflen 2

(za) Mewn etholiad a gynhelir yng Nghymru a Lloegr neu'r Alban, "Beth yw'ch enw?"

(zb) Mewn etholiad a gynhelir yng Nghymru a Lloegr neu'r Alban, "Beth yw'ch cyfeiriad?"

Person yn gwneud cais fel etholwr

FFURF AR EIRIAU A RAGNODWYD GAN REOL 35(1) C1(a)

"Ai chi yw'r person a gofrestrwyd ar y gofrestr etholwyr seneddol ar gyfer yr etholiad hwn fel a ganlyn?" (*darllenwch y cofnod cyfan o'r gofrestr*).

FFURF AR EIRIAU A RAGNODWYD GAN REOL 35(1) C1(b)

"A ydych chi eisoes wedi pleidleisio, yma neu yn rhywle arall yn yr etholiad hwn, ac eithrio fel dirprwy ar ran rhyw berson arall?"

Person yn gwneud cais fel dirprwy

FFURF AR EIRIAU A RAGNODWYD GAN REOL 35(1) C2(a)

"Ai chi yw'r person y mae ei enw'n ymddangos fel A.B. yn y rhestr dirprwyon ar gyfer yr etholiad hwn, fel person sydd â hawl i bleidleisio fel dirprwy ar ran C.D.?"

FFURF AR EIRIAU A RAGNODWYD GAN REOL 35(1) C2(b)

"A ydych chi eisoes wedi pleidleisio, yma neu yn rhywle arall yn yr etholiad hwn, fel dirprwy ar ran C.D.?"

FFURF AR EIRIAU AR GYFER Y CWESTIWN CYNTAF A RAGNODWYD GAN REOL 35(1) C2(c)

"A ydych chi'n briod yn bartner sifil, yn rhiant, yn nain/taid, yn frawd/chwaer, yn blentyn neu'n wŷr/wyres i C.D.?"

Person yn gwneud cais fel dirprwy ar ran etholwr gyda chofrestrriad dienw

FFURF AR EIRIAU A RAGNODWYD GAN REOL 35(1) C3(a)

"Ai chi yw'r person sydd â'r hawl i bleidleisio fel dirprwy ar ran yr etholwr y mae ei rif ar y gofrestr etholwyr fel a ganlyn (*darllenwch y rhif oddi ar y rhestr*)?"

FFURF AR EIRIAU YN ÔL RHEOL 35(1) C3(b)

Changes to legislation: There are currently no known outstanding effects for the The Parliamentary Elections (Welsh Forms) (Amendment) Order 2022. (See end of Document for details)

“A ydych chi eisoes wedi pleidleisio yma neu yn rhywle arall fel dirprwy ar ran yr etholwr y mae ei rif ar y gofrestr etholwyr fel a ganlyn (*darllenwch y rhif oddi ar y gofrestr*)?”

FFURF AR EIRIAU AR GYFER CWESTIWN CYNTAF A RAGNODWYD GAN REOL 35(1) C3(c)

“A ydych chi’n briod, yn bartner sifil, yn rhiant, yn naint/taid, yn frawd/chwaer, yn blentyn neu’n wŷr/wyres i’r etholwr y mae ei rif ar y gofrestr etholwyr fel a ganlyn (*darllenwch y rhif oddi ar y gofrestr*)?”

Person yn gwneud cais fel dirprwy os nad atebwyd y cwestiwn yn 2(c) neu 3(c) yn gadarnhaol

FFURF AR EIRIAU AR GYFER AIL GWESTIWN A RAGNODWYD GAN REOL 35(1) C4

“A ydych chi yn yr etholiad hwn eisoes wedi pleidleisio yn yr etholaeth hon ar ran dau berson nad ydych chi’n briod, yn bartner sifil, yn rhiant, yn nain/taid, yn frawd/chwaer, yn blentyn neu’n wŷr/wyres iddynt?”

Person yn gwneud cais fel etholwr a bod cofnod yn y rhestr pleidleiswyr drwy’r post ar ei gyfer

FFURF AR EIRIAU YN ÔL RHEOL 35(1) CF(a) a (b)

- (a) “A wnaethoch chi gais i bleidleisio drwy’r post?”
- (b) “Paham nad ydych chi wedi pleidleisio drwy’r post?”

Person yn gwneud cais fel dirprwy a enwir ar y rhestr pleidleiswyr drwy’r post fel dirprwyon

FFURF AR EIRIAU YN ÔL RHEOL 35(1) C6(a) a (b)

- (a) “A wnaethoch chi gais i bleidleisio drwy’r post fel dirprwy?”
- (b) “Paham nad ydych chi wedi pleidleisio drwy’r post fel dirprwy?”

Form 4: Form of declaration to be made by the companion of a voter with disabilities

Form 4

Ffurflen 4

**FFURF AR DDATGANIAD SYDD I'W WNEUD GAN GYDYMAITH
PLEIDLEISIWR/WRAIG GYDAG ANABLEDDAU**

Yr wyf i, AB, o..... wedi i mi gael cais i gynorthwyo CD, (*yn achos [pleidleisiwr gydag anableddau] yn pleidleisio fel dirprwy, ychwanegwch yn pleidleisio fel dirprwy are ran MN*) sydd â'r rhif ar y gofrestr, i gofnodi ei bleidlais yn yr etholiad a gynhelir yn awr yn yr etholaeth hon, yn datgan drwy hyn fy mod yn 18 oed neu'n hŷn ac nad wyf wedi helpu unrhyw bleidleisiwr ag anableddau o'r blaen (ac eithrio E.F., o.....) i bleidleisio yn y cyfryw etholiad.

(Llofnod) AB,
dydd 19

Yr wyf i, y sawl sy'n llofnodi isod, sef swyddog llywyddu gorsaf bleidleisio.....ar gyfer Etholaeth.....drwy hyn yn tystio bod y datganiad uchod, wedi iddo gael ei ddarllen gyntaf i'r datganydd a enwir uchod, wedi'i lofnodi gan y datganydd yn fy ngwydd.

(Llofnod) GH,
dydd 19

o funudau wedi.....o'r gloch (am)(pm)

SYLWER-

1. Os yw'r person sy'n gwneud y datganiad uchod yn datgan anwiredd perthnasol yn fwriadol a chan wybod hynny, bydd yn euog o drosedd
2. Pleidleisiwr gydag anableddau yw pleidleisiwr sydd wedi gwneud datganiad dan reolau etholiadau seneddol ei fod wedi'i analluogi gymaint gan ei ddallineb neu anabledd arall, neu gan ei anallu i ddarllen, fel na all bleidleisio heb gymorth.

Changes to legislation: There are currently no known outstanding effects for the The Parliamentary Elections (Welsh Forms) (Amendment) Order 2022. (See end of Document for details)

Datganiad ar gyfer cydymaith etholwr gydag anableddau	
<p>* [Ethol yr Aelod Seneddol ar gyfer etholaeth [rhowch enw'r etho/aeth]]</p> <p>* [Ethol cynghorwyr i [rhowch enw'r awdurdod /leo//cyngor cyngor cymuned yn /lawn]]</p> <p>* <i>Dileer neu addaswch tel sy'n briodol</i></p>	
<p>Dyddiad yr etholiad(au) <i>[dydd] [dyddiad] [mis] [blwyddyn]</i></p>	
<p>Mae pleidleisiwr gydag anableddau yn bleidleisiwr sydd wedi gwneud datganiad ei fod ef neu hi mor analluog oherwydd dallineb neu anabledd arall, neu gan ei anallu i ddarllen, fel nad yw'n gallu pleidleisio yn yr etholiad(au) heb gymorth.</p> <p>Yn y ffurflen hon, mae "pleidleisiwr" yn golygu'r sawl sy'n pleidleisio yn yr etholiad ac mae'n cynnwys rhywun sy'n gweithredu fel dirprwy.</p>	
Rhan 1 i'w gwblhau gan gydymaith y pleidleisiwr	
Enw'r cydymaith	
Cyfeiriad y cydymaith	
Enw'r etholwr	
<p><i>[Dim ond i'w ddefnyddio os yw'r etholwr anabl yn gweithredu fel dirprwy]</i></p> <p>Mae'r etholwr yn gweithredu fel dirprwy ar gyfer:</p>	
<p>Rhif yr etholwr</p> <p><i>[Os yw'r etholwr anabl yn gweithredu fel dirprwy, dyma rif y sawl mae'r etholwr yn gweithredu ar ei ran]</i></p>	

Changes to legislation: There are currently no known outstanding effects for the The Parliamentary Elections (Welsh Forms) (Amendment) Order 2022. (See end of Document for details)

<p>Gofynnwyd i mi gynorthwyo'r etholwr a enwyd uchod i gofnodi ei bleidlais yn yr etholiad(au). Rwy'n datgan:</p> <p>(1)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fy mod yn 18 oed neu'n hŷn <p>A</p> <p>(2)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nid wyf wedi cynorthwyo mwy nag un pleidleisiwr gydag anabledau yn yr etholiad(au) yn flaenorol. Os ydw i wedi cynorthwyo pleidleisiwr arall, ei enw a chyfeiriad yw: 			
[Cwblhewch os yn briodol] Enw a'ch cyfeiriad yr unigolyn arall a gynorthwywyd			
SYLWER - Mae'n drosedd i wneud datganiad anwir ar y ffurflen hon gan wybod hynny.			
Llofnod cydymaith		Dyddiad	
Rhan 2 i'w gwblhau gan y Swyddog Llywyddu			
Rydw i, sydd wedi llofnodi isod, sef y Swyddog Llywyddu ar gyfer:			
Gorsaf bleidleisio		Etholaeth	
Yn ardstio trwy hyn y llofnodwyd y datganiad uchod yn fy mhresenoldeb.		Llofnod y Swyddog Llywyddu	
Dyddiad		Amser (union)	

SCHEDULE 2

Article 2(4)

Welsh and English versions of prescribed forms

Commencement Information

I4 Sch. 2 in force at 16.1.2023, see [art. 1\(1\)](#)

Form 2: Form of directions for the guidance of voters in voting

Changes to legislation: There are currently no known outstanding effects for the The Parliamentary Elections (Welsh Forms) (Amendment) Order 2022. (See end of Document for details)

Form 2

Ffurflen 2

FORM OF DIRECTIONS FOR THE GUIDANCE OF THE VOTERS IN VOTING

FFURF CYFARWYDDLADAU I GYNORTHWYO'R PLEDILEISWYR WRTH IDDYNT BLEIDLEISIO

<ol style="list-style-type: none"> 1. Rhaid i chi brofi pwy ydych drwy ddangos math cymeradwy o brawf adnabod i'r swyddog llywyddu. 2. Pan gewch bapur pleidleisio, ewch i un o'r bythau. Rhowch groes (X) yn y blwch ar ochr dde'r papur pleidleisio gyferbyn ag enw'r ymgeisydd rydych yn pleidleisio drosto. 3. Pleidleisiwch dros un ymgeisydd yn unig. Peidiwch â rhoi unrhyw farc arall ar y papur pleidleisio, neu mae'n bosibl na chaiff eich pleidlais ei chyfrif. Peidiwch â gadael i neb weld eich pleidlais. 4. Plygwch y papur pleidleisio yn ei hanner. Dangoswch gefn y papur pleidleisio i'r swyddog llywyddu er mwyn dangos y rhif a'r marc unigryw arall. Rhowch y papur pleidleisio yn y blwch pleidleisio a gadewch yr orsaf pleidleisio. 5. Os byddwch yn difetha'r papur pleidleisio drwy gamgymeriad, dangoswch ef i'r swyddog llywyddu a gofynnwch am un arall. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. You must satisfy the presiding officer about your identity by showing an approved form of ID. 2. When you are given a ballot paper go to one of the compartments. Mark a cross (X) in the box on the right hand side of the ballot paper opposite the name of the candidate you are voting for. 3. Vote for one candidate only. Put no other mark on the ballot paper, or your vote may not be counted. Do not let anyone see your vote. 4. Fold the ballot paper in two. Show the back of the ballot paper to the presiding officer so as to disclose the number and other unique identifying mark. Put the ballot paper in the ballot box and leave the polling station. 5. If by mistake you spoil the ballot paper, show it to the presiding officer and ask for another one.
--	--

Form 4: Form of directions for the guidance of voters in voting (guidance for voters at a combined poll)

Sut i bleidleisio yn yr etholiadau How to vote at these elections

1

Ewch at y ddesg a rhowch eich enw a'ch cyfeiriad i'r staff. Byddant yn gofyn i chi gyflwyno'ch prawf adnabod ffotograffig. Byddant wedyn yn rhoi eich papur pleidleisio i chi.

[Yng Nghymru, os bydd un o'r etholiadau yn etholiad llywodraeth leol, mewnosodwch - "Dim ond os hoffech bleidleisio yn yr etholiad(au) [Seneddol] [neu] etholiad(au) [Comisiynydd yr Heddlu a Throsedd] y bydd angen i chi ddangos prawf adnabod â llun"]

Go to the desk and present your photographic identification to the staff. They will ask for your name and address. They will then give you your ballot papers.

[In Wales, if one of the elections is a local government election, insert - "You only need to present photographic identification if you want to vote in the [Parliamentary] [or] [Police and Crime Commissioner] election(s)"]



2

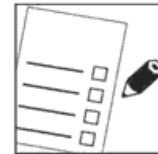
Ewch â'ch papurau pleidleisio i fwth pleidleisio.
Take your ballot papers to a voting booth.



3

Darllenwch y cyfarwyddiadau yn y bwth a marcio eich papurau pleidleisio.

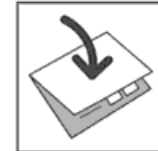
Read the instructions in the booth and mark your ballot papers.



4

Pan fyddwch wedi marcio eich papurau pleidleisio, eu plygu fel nad oes unrhyw un yn gallu gweld sut ydych chi wedi pleidleisio.

When you have marked your ballot papers, fold them so that nobody can see how you have voted.



5

Rhowch eich papurau pleidleisio wedi eu plygu yn yblwch [blychau] pleidleisio [priodol].

Put your folded ballot papers into the [appropriate] ballot box(es).



(!) Mae pleidleisio'n gyfrinach. Peidiwch â gadael i neb weld sut chi wedi pleidleisio.

Voting is secret. Do not let anyone see how you have voted.



Os byddwch yn gwneud camgymeriad neu angen cymorth, holwch y staff.
If you make a mistake or need some help, just ask the staff.

Form 4A: Voting compartment notice for combined polls

Changes to legislation: There are currently no known outstanding effects for the The Parliamentary Elections (Welsh Forms) (Amendment) Order 2022. (See end of Document for details)

<p>*ETHOLIAD SENEDDOL</p> <p>(papur pleidleisio <i>[Nodwch y lliw]</i>)</p> <p>Pleidleiswch dros UN YMGEISYDD YN UNIG drwy roi croes [X] yn y blwch nesaf at eich dewis.</p> <p>*ETHOLIAD CYNGOR <i>[Nodwch enw'r cyngor]</i> (papur pleidleisio <i>[Nodwch y lliw]</i>)</p> <p>*[Pleidleiswch ar gyfer DIM MWY NA _ YMGEISYDD trwy roi croes [X] yn y blwch nesaf at BOB UN o'ch dewisiadau].</p> <p>*[Pleidleiswch UNWAITH YN UNIG drwy roi croes [X] yn y blwch nesaf at eich dewis].</p> <p>PEIDIWCH Â RHOI UNRHYW FARC ARALL AR Y PAPUR PLEIDLEISIO NEU MAE'N BOSIBL NA FYDD EICH PLEIDLAIS YN CYFRIF</p> <p>* [PEIDIWCH Â PHLYGU'R PAPURAU PLEIDLEISIO AR GYFER <i>[nodwch ym mha etholiadau y cyfrif y pleidleisiau'n electronig]</i></p> <p>Pastiwch nhw , wyneb i lawr, yn y blwch pleidleisio [*priodol]</p> <p><i>*Llenwch neu gadewch allan fel bo'n briodol</i></p>	<p>*PARLIAMENTARY ELECTION</p> <p><i>([Specify colour] ballot paper)</i></p> <p>Vote for ONLY ONE CANDIDATE by putting a cross [X] in the box next to your choice.</p> <p>*[Specify name of council] COUNCIL ELECTION <i>([Specify colour] ballot paper)</i></p> <p>*[Vote for NO MORE THAN ____ CANDIDATES by putting a cross [X] in the box next to EACH of your choices.]</p> <p>*[Vote ONLY ONCE by putting a cross [X] in the box next to your choice.]</p> <p>PUT NO OTHER MARK ON THE BALLOT PAPER OR YOUR VOTE MAY NOT COUNT</p> <p>*[PLEASE DO NOT FOLD THE BALLOT PAPERS FOR <i>[specify the elections at which the votes are to be counted electronically].</i></p> <p>Post them, face downwards, in the [*appropriate] ballot box.]</p> <p><i>*Complete or omit as necessary</i></p>
---	--

Form 5: Official poll card (to be sent to an elector voting in person)

Front of form

Changes to legislation: There are currently no known outstanding effects for the The Parliamentary Elections (Welsh Forms) (Amendment) Order 2022. (See end of Document for details)

YOU MUST BRING PHOTOGRAPHIC IDENTIFICATION TO VOTE
RHAID I CHI DDOD Â PHRAWF ADNABOD FFOTOGRAFFIG I BLEIDLEISIO
You will not be able to vote unless you show photographic identification to the polling station staff.
Ni chewch bleidleisio heb ddangos eich prawf adnabod ffotograffig i staff yr orsaf bleidleisio.
A full list of accepted photographic identification is attached.
Atodir rhestr iawn o'r prawf adnabod ffotograffig a dderbynnir.

Your details:
Eich manylion:

**[Elector's name and qualifying address details here]
*[Enw'r etholwr a manylion cyfeiriad cymwys yma]
*Acting Returning Officer to omit where poll card sent to an anonymous elector. Poll card to an anonymous elector must be delivered in a sealed envelope
* Swyddog Canlyniadau Gweithredol i'w adael allan pan fo cerdyn bleidleisio yn cael ei anfon at etholwr diennw. Rhaid i gerdyn bleidleisio a anfonir at etholwr gyda chofrestriad diennw gael ei anfon mewn amlen wedi'i selio*

Electoral register number /
Rhif cofrestru etholladol:

*** [You do not need to take this card with you in order to vote.]
** [Does dim rhaid i chi fynd â'r cerdyn hwn gyda chi er mwyn cael bleidleisio.]
** [You must have this card with you. You cannot vote without it.]
** [Rhaid i chi fynd â'r cerdyn hwn gyda chi. Ni chewch chi bleidleisio hebdo.]
** If anonymous elector omit the words in the first set of brackets, if not omit the words in the second set of brackets.
**Os yn etholwr diennw, dylid eithrio'r geiriau yn y set gyntaf o fracedi, os nad dylid eithrio'r geiriau yn yr ail set o fracedi.
[Insert helpline and other details including website].
[Rhowch rif y llinell gymorth a manylion eraill yn cynnwys gwefan].*

This space for map or other information such as helpline and website details.

Y bwch hwn ar gyfer map neu wybodaeth arall megis manylion llinell gymorth a gwefan.

It is an offence to:
Mae'n drosedd:

- vote more than once at this election, unless you are voting on your own behalf and as a proxy for another person
- i bleidleisio mwy nag unwaith yn yr etholiad hwn, oni bai eich bod yn bleidleisio ar eich rhan eich hun ac fel dirprwy i rywun arall
- vote as a proxy at this election for more than two people, unless you are their spouse, civil partner, parent, grandparent, brother, sister, child or grandchild
- i bleidleisio fel dirprwy yn yr etholiad hwn ar gyfer mwy na dau o bobl, oni bai mai chi yw eu priod, partner sifil, rhiant, taid neu nain, brawd, chwaer, plentyn neu ŵyr neu wyres
- vote as a proxy for someone if you know that by law they are not allowed to vote
- i bleidleisio fel dirprwy i rywun y gwyddoch nad oes

Please turn over / Trowch drosodd os gwelwch yn

Poll card / Cerdyn pleidleisio	
Election of Member of Parliament for the [insert name of constituency] constituency Ethol Aelod Seneddol ar gyfer etholaeth [rhowch enw'r etholaeth]	
Date of election [Day] [Date] [Name of the Month] [Year] Dyddiad yr etholiad [Dydd] [Dyddiad] [Enw'r Mis] [Bwyddyn]	
Voting information / Gwybodaeth pleidleisio	
Polling day Diwrnod pleidleisio	
Voting hours Oriau pleidleisio	
Your polling station will be Eich gorsaf bleidleisio fydd	

If you are away or cannot go to the polling station on [day][date of poll] you can do one of the following:
Os ydych i fwrdd neu'n methu mynd i'r orsaf bleidleisio ar [dydd] [dyddiad y bleidlais] Gallwch wneud un o'r canlynol:

- Apply to vote by post. Completed applications must reach us before 5pm on [day] [date of deadline]. If you are given a postal vote, you will not be able to vote in person at this election.
- Gwneud cais i bleidleisio trwy'r post. Rhaid i geisiadau wedi eu cwblhau ein cyraedd cyn 5pm ar [dydd] [dyddiad cau]. Os rhoddir pleidlais bost i chi, ni fyddwch yn gallu pleidleisio mewn person yn yr etholiad hwn.

OR NEU

- Apply to vote by proxy (this means someone else can vote on your behalf). Completed applications must reach us before 5pm on [day] [date of deadline]. If you appoint a proxy, you can vote if you wish, but only if your proxy has not already voted on your behalf and has not got a postal vote for you.
- Gwneud cais i bleidleisio drwy ddirprwy (mae hyn yn golygu y gall rhywun arall bleidleisio ar eich rhan). Rhaid i geisiadau wedi eu cwblhau ein cyraedd cyn 5pm ar [dydd] [dyddiad cau]. Os ydych yn penodi dirprwy, gallwch bleidleisio os ydych yn dymuno, ond dim ond os nad yw eich dirprwy eisoes wedi pleidleisio ar eich rhan, ac nad oes ganddo ef/ganddi hi bleidlais bost ar eich rhan.



If you need any help or to find out if your polling station is accessible, please contact us.
Os byddwch angen unrhyw gymorth, neu i ddarganfod a yweich gorsaf bleidleisio yn hygyrch, cysylltwch â ni.
[Local Returning Officer to add contact details including website if appropriate]
[Swyddog Canlyniadau Gweithredol i ychwanegu manylion cyswllt yn cynnwys gwefan os yn briodol]

If undelivered return to:
Os na ddanfonwyd dychweler i:
[insert return address] [rhowch y cyfeiriad dychwelyd]

The Acting Returning Officer issued this card.
Cyhoeddwyd y cerdyn hwn gan y Swyddog Canlyniadau Gweithredol.

Rear of form

Changes to legislation: There are currently no known outstanding effects for the The Parliamentary Elections (Welsh Forms) (Amendment) Order 2022. (See end of Document for details)

If after 5pm on [the sixth day before the date of the poll] you are unable to vote in person because:
 Os wedi 5pm ar [y chweched diwrnod cyn dyddiad y bleidlais] na allwch bleidleisio'n bersonol oherwydd:

You have a medical emergency after 5pm on [day] [date of deadline]
 Eich bod yn cael argyfwng meddygol ar ôl 5pm ar [dydd] [dyddiad cau]
 You learn you cannot go to the polling station because of work reasons
 Eich bod yn cael gwybod na allwch fynd i'r orsaf bleidleisio oherwydd rhesymau Gwaith

The form of accepted photographic identification that you were intending to use to vote has been lost, stolen, damaged or destroyed, or has not yet been received if applied for recently
 Mae'r math o brawf adnabod â llun a dderbynnir yr oeddech yn bwriadu ei ddefnyddio i bleidleisio wedi cael ei golli, ei ddwyn, ei ddiffodi neu ei ddimistrio, neu nid ydych wedi'i dderbyn eto os gwnaethoch gais amdano'n ddiweddar

You can apply to vote by proxy. Completed applications must reach us before 5pm on [day] [date of deadline]. To find out how to apply, call the helpline immediately.
 Gallwch wneud cais i bleidleisio drwy ddirprwy. Rhaid i geisiadau wedi eu cwblhau ein cyrraedd cyn 5pm ar [dydd] [dyddiad cau]. I ddarganfod sut i wneud cais, ffoniwch y llinell gymorth ar unwaith.

<p>[Where the elector is <u>not</u> an anonymous elector, insert the text below]</p> <p>Accepted forms of photographic identification You must present one of the following forms of photographic identification in order to vote in person at a polling station:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A passport issued by the UK, any of the Channel Islands, the Isle of Man, a British Overseas Territory, an EEA state or a Commonwealth country • A driving licence issued by the UK, any of the Channel Islands, the Isle of Man or an EEA state • A biometric immigration document • An identity card bearing the Proof of Age Standards Scheme hologram (a PASS card) • Ministry of Defence Form 90 (Defence Identity Card) • A Blue Badge • A national identity card issued by an EEA state • An Older Person's Bus Pass • A Disabled Person's Bus Pass • An Oyster 60+ Card • A Freedom Pass • A Scottish National Entitlement Card issued in Scotland • A 60 and Over Welsh Concessionary Travel Card issued in Wales • A Disabled Person's Welsh Concessionary Travel Card issued in Wales • A Senior SmartPass issued in Northern Ireland • A Registered Blind SmartPass or Blind Person's SmartPass issued in Northern Ireland • A War Disablement SmartPass or War Disabled SmartPass issued in Northern Ireland • A 60+ SmartPass issued in Northern Ireland • A Half Fare SmartPass issued in Northern Ireland • An Electoral Identity Card issued in Northern Ireland • A Voter Authority Certificate or a temporary Voter Authority Certificate <p>If you do not possess any of the above forms of photographic identification, you can apply to your local Electoral Registration Officer for a free Voter Authority Certificate. Completed applications must reach us before 5pm on [day] [date of deadline].</p> <p>If your photographic identification document has expired it will still be accepted so long as the photograph is still a good likeness of you, unless it is a temporary Voter Authority Certificate which is not valid for use on the date of poll.</p> <p>You may be required to provide further proof of identity if there is any discrepancy between your name as shown on your form of photographic identification and the name of the elector that you claim to be.</p> <p>[Where the elector is an anonymous elector, insert the text below]</p> <p>You must present your Anonymous Elector's Document in addition to this poll card in order to vote in person at a polling station. The electoral register number on the Anonymous Elector's Document must match the electoral register number shown on this poll card to be accepted.</p>	<p>[Lle <u>naid</u> yw'r etholwr yn etholwr dienw, dylech gynnwys y testun isod]</p> <p>Mathau o brawf adnabod ffotograffig â llun a dderbynnir Mae'n rhaid i chi gyflwyno un o'r mathau canlynol o brawf adnabod ffotograffig â llun er mwyn pleidleisio'n bersonol mewn gorsaf bleidleisio:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pasbort a gyhoeddwyd gan y DU, unrhyw un o Ynysoedd y Sianel, Ynys Manaw, un o Dirioogaethau Tramor Prydain, un o wladwriaethau'r AEE neu un o wledydd y Gymanwlad • Trwydded yrru a gyhoeddwyd gan y DU, unrhyw un o Ynysoedd y Sianel, Ynys Manaw neu un o wladwriaethau'r AEE • Dogfen mewnfudo fometrig • Cerdyn adnabod sy'n cynnwys hologram y Cynlun Safonau Prawf Oedran (cerdyn PASS) • Ffurflen 90 y Weinyddiaeth Amddiffyn (Cerdyn Adnabod Amddiffyn) • Bathodyn Glas • Cerdyn adnabod cenedlaethol a gyhoeddwyd gan un o wladwriaethau'r AEE • Pâs Bws Person Hŷn • Pâs Bws Person Anabl • Cerdyn Oyster 60+ • Freedom Pass • Cerdyn Hawl Cenedlaethol yr Alban a gyhoeddwyd yn yr Alban • Cerdyn Teithio Rhatach i Bobl 60 Oed neu Drosodd a gyhoeddwyd yng Nghymru • Cerdyn Teithio Rhatach i Bobl Anabl yng Nghymru • SmartPass i Bobl Hŷn a gyhoeddwyd yng Ngogledd Iwerddon • SmartPass i Bobl wedi'u Cofrestru'n Ddall neu SmartPass i Bobl Ddall a gyhoeddwyd yng Ngogledd Iwerddon • SmartPass Anabledd Rhyfel a gyhoeddwyd yng Ngogledd Iwerddon • SmartPass i Bobl 60+ a gyhoeddwyd yng Ngogledd Iwerddon • SmartPass Hanner Pris a gyhoeddwyd yng Ngogledd Iwerddon • Cerdyn Adnabod Etholiadol a gyhoeddwyd yng Ngogledd Iwerddon • Tystysgrif Awdurdodi Pleidleisiwr neu Dystysgrif Awdurdodi Pleidleisiwr dros dro <p>Os nad oes gennych yr un o'r mathau uchod o brawf adnabod ffotograffig, gallwch wneud cais am Dystysgrif Awdurdodi Pleidleisiwr i'ch Swyddog Cofrestru Etholiadol lleol. Rhaid i geisiadau wedi eu cwblhau ein cyrraedd cyn 5pm ar [dydd] [dyddiad cau].</p> <p>Os yw eich dogfen prawf adnabod ffotograffig â llun wedi dod i ben, caiff ei dderbyn o hyd ar yr amod bod y llun yn dal i edrych yn debyg i chi, oni bai mai Tystysgrif Awdurdodi Pleidleisiwr dros dro ydych chi, nad yw'n ddilys i'w defnyddio ar y dyddiad pleidleisio.</p> <p>Efallai y bydd yn ofynnol i chi ddarparu prawf adnabod ffotograffig arall os bydd anghysondeb rhwng eich enw fel y'i dangosir ar eich math o brawf adnabod â llun ac enw'r etholwr rydych chi honni i fod.</p> <p>[Lle mae'r etholwr yn etholwr dienw, dylech gynnwys y testun isod]</p> <p>Mae'n rhaid i chi gyflwyno eich Dogfen Etholwr Dienw yn ogystal â'r cerdyn pleidleisio hwn er mwyn pleidleisio'n bersonol mewn gorsaf bleidleisio. Mae'n rhaid i'r rhif cofrestru etholiadol ar y Ddogfen Etholwr Dienw gyfateb i'r rhif cofrestru etholiadol a ddangosir ar y cerdyn pleidleisio hwn iddo gael ei dderbyn.</p>
---	---

Changes to legislation: There are currently no known outstanding effects for the The Parliamentary Elections (Welsh Forms) (Amendment) Order 2022. (See end of Document for details)

Textual Amendments

F2 Sch. 2 Form 7 omitted (27.2.2023) by virtue of [The Parliamentary Elections \(Welsh Forms\) \(Amendment\) Order 2023 \(S.I. 2023/208\)](#), arts. 1(1), **3(b)**

Form 20: Ballot paper refusal list

Page 1

Changes to legislation: There are currently no known outstanding effects for the The Parliamentary Elections (Welsh Forms) (Amendment) Order 2022. (See end of Document for details)

Ballot Paper Refusal List

Rhestr o Achosion o Wrthod Rhoi Papur Pleidleisio

**Guidance
Canllawiau**

You should only record a refusal to issue a ballot paper on this List when an elector or proxy presents one of the required forms of identification, but **either**:

Dim ond pan fydd etholwr neu ddirprwy yn cyflwyno un o'r mathau gofynnol o brawf adnabod y dylech gofnodi penderfyniad i wrthod rhoi papur pleidleisio ar y Rhestr hon, ond **naill ai**:

1. You are not satisfied the identification is of who they claim to be (e.g. the photo was not a good likeness); **or**
1. Nid ydych wedi'ch bodloni bod y prawf adnabod yn perthyn i'r sawl yr honnir ei fod yn perthyn iddo (e.e. nid oedd y llun yn un da o'r etholwr); **neu**
2. You believe the document is a forgery; **or**
2. Rydych yn credu bod y ddogfen yn un ffug; **neu**
3. The elector or proxy was asked the Voter Identification statutory questions and did not answer as required.
3. Gofynnwyd y cwestiynau statudol ar gyfer Adnabod Pleidleisiwr i'r etholwr neu'r dirprwy ond ni wnaeth eu hateb fel sy'n ofynnol.

Please enter 1, 2 or 3 based on the reasons outlined above in the 'reason for refusal' column.
Rhowch 1, 2 neu 3 yn seiliedig ar y rhesymau a amlinellir uchod yn y golofn 'rheswm dros wrthod'.

If an elector or proxy is initially refused for one of the above reasons, but then produces an accepted document before leaving the desk and is issued a ballot paper – you do not need to record their details on this form.
Os gwrthodir etholwr neu ddirprwy i ddechrau am un o'r rhesymau uchod, ond ei fod wedyn yn cyflwyno dogfen dderbyniol cyn gadael y ddesg ac yn cael papur pleidleisio – nid oes angen i chi gofnodi'r manylion ar y ffurflen hon.

If you refuse to issue a ballot paper to an elector **for any other reason** (e.g. they did not bring any identification or do not have one of the required forms of identification) - **DO NOT record this on this form**.
Os gwrthodwch roi papur pleidleisio i etholwr **am unrhyw reswm arall** (e.e. nid yw wedi dod ag unrhyw brawf adnabod neu nid oes gan yr etholwr un o'r mathau gofynnol o brawf adnabod) - **PEIDIWCH â chofnodi hyn ar y ffurflen hon**.

An elector or proxy can only be refused for one reason at a time but can be refused more than once if they return and attempt to vote again. **If you refuse an elector or proxy more than once, mark each reason for refusal in order on the same row for that elector.**

Dim ond am un rheswm ar y tro y gellir gwrthod etholwr neu ddirprwy ond gellir ei wrthod fwy nag unwaith os bydd yn dychwelyd ac yn ceisio pleidleisio eto. **Os byddwch yn gwrthod etholwr neu ddirprwy fwy nag unwaith, nodwch bob rheswm dros wrthod mewn trefn ar yr un rhes ar gyfer yr etholwr hwnnw.**

<p>Elector's elector number Rhif etholwr yr Etholwr <i>OR</i> <i>NEU</i> If a proxy voted on behalf of that elector, the proxy's name and address Os pleidleisiodd dirprwy ar</p>	<p>Reason for refusal(s) – separate by comma if elector or proxy refused more than once Rheswm dros wrthod – gwahanwch â choma os gwrthodwyd etholwr neu ddirprwy fwy nag unwaith.</p> <p>1. You are not satisfied the identification is of who they claimed to</p>	<p>Tick if elector or proxy later returned and was issued a ballot paper Ticiwch os dychwelodd yr etholwr neu'r dirprwy yn nes ymlaen ac y rhoddwyd papur pleidleisio iddo</p>
---	---	--

Changes to legislation: There are currently no known outstanding effects for the The Parliamentary Elections (Welsh Forms) (Amendment) Order 2022. (See end of Document for details)

ran yr etholwr hwnnw, enw a chyfeiriad y dirprwy	be 1.Os nad ydych wedi'ch bodloni bod y prawf adnabod yn perthyn i'r sawl yr honnir ei fod yn perthyn iddo 2.You believe the document is a forgery 2.Rydych yn credu bod y ddogfen yn un ffug 3.The elector or proxy was asked the Voter Identification statutory questions, and did not answer as required 3.Gofynnwyd y cwestiynau statudol ar gyfer Adnabod Pleidleisiwr i'r etholwr neu'r dirprwy ond ni wnaeth eu hateb fel sy'n ofynnol	

Changes to legislation: There are currently no known outstanding effects for the The Parliamentary Elections (Welsh Forms) (Amendment) Order 2022. (See end of Document for details)

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Order)

This Order amends the Parliamentary Elections (Welsh Forms) Order 2007 ([S.I. 2007/1014](#)) by updating a number of forms used at parliamentary elections in Wales, following amendments to parliamentary election forms made by or as a result of the Elections Act [2022 \(c. 37\)](#).

Article 2(3) and Schedule 1 updated certain Welsh versions of forms and a prescribed form of words. Article 2(4) and Schedule 2 update certain versions of forms which are partly in Welsh and partly in English.

A full impact assessment has not been produced for this instrument as no impact on the private or voluntary sectors is foreseen.

Changes to legislation:

There are currently no known outstanding effects for the The Parliamentary Elections (Welsh Forms) (Amendment) Order 2022.